



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2001/98  
23 March 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 18 b) повестки дня

ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И  
РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека  
в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии  
с резолюцией 2000/74 Комиссии по правам человека

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение .....	1 - 9	3
I.    ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДВУХЛЕТНЕГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ, ПРИНЯТОГО НА ВОСЬМОМ РАБОЧЕМ СОВЕЩАНИИ, ПОСВЯЩЕННОМ РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ .....	10 - 26	5
II.   ДЕВЯТОЕ РАБОЧЕЕ СОВЕЩАНИЕ, ПОСВЯЩЕННОЕ РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ .....	27 - 34	10
<u>Приложение:</u> Выводы девятого совещания, посвященного региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанскому региону .....		14

## Введение

1. В своей резолюции 2000/74 Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад, содержащий выводы девятого Рабочего совещания, посвященного региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления этой резолюции. Настоящий доклад представляется в соответствии с этой просьбой.
2. Одной из основных целей деятельности Организации Объединенных Наций является поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод. Организация Объединенных Наций последовательно развивает региональное сотрудничество в Азиатско-Тихоокеанском регионе в интересах достижения этой цели, в частности посредством рассмотрения возможных региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека. Генеральная ассамблея и Комиссия по правам человека приняли целый ряд резолюций по этому вопросу. Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила важнейшую роль, которую могут играть региональные и субрегиональные мероприятия в деле поощрения и защиты прав человека.
3. Во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии Управление Верховного комиссара по правам человека в рамках программы технического сотрудничества и консультативного обслуживания в области прав человека организовало в 1982 году семинар в Коломбо, а затем в сотрудничестве с правительствами принимающих стран – девять следующих рабочих совещаний для Азиатско-Тихоокеанского региона: в Маниле в 1990 году, в Джакарте в 1993 году, в Сеуле в 1994 году, в Катманду в 1996 году, в Аммане в 1997 году, в Тегеране в 1998 году, в Дели в 1999 году, в Пекине в 2000 году и в Бангкоке в 2001 году.
4. На этих рабочих совещаниях был достигнут консенсус в отношении принципов и "поэтапного", "пакетного" подхода, предполагающих проведение широких консультаций между правительствами стран региона относительно возможного осуществления региональных мероприятий.
5. На рабочем совещании в Аммане был, в частности, сделан вывод о том, что обмен информацией и создание и укрепление национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека являются крайне важными элементами поэтапного процесса реализации региональных мероприятий в области прав человека. На рабочем совещании было также настоятельно рекомендовано разработать и осуществить в первоочередном порядке региональную программу технического сотрудничества.

6. На рабочем совещании в Тегеране этот процесс получил дальнейшее развитие и впервые были приняты согласованные выводы. Подчеркнув свою приверженность идее развития и укрепления национального потенциала по поощрению и защите прав человека на основе регионального сотрудничества и обмена опытом, рабочее совещание утвердило рамки регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Эти рамки определяли обязательства государств в отношении следующих четырех региональных приоритетов: разработка национальных планов действий по поощрению и защите прав человека и укреплению национального потенциала; развитие образования в области прав человека; создание национальных учреждений по поощрению и защите прав человека; и разработка стратегий реализации права на развитие и экономических, социальных и культурных прав.

7. На рабочем совещании в Дели был проанализирован прогресс, достигнутый после Тегеранского совещания по четырем приоритетным направлениям, предусмотренным Рамками регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и были определены последующие шаги. Участники рабочего совещания решили создать межсессионные рабочие совещания для рассмотрения вопросов по каждому из четырех направлений, предусмотренных Тегеранскими рамками, и с удовлетворением приняли к сведению решение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о выделении финансовых средств на осуществление проектов, предусмотренных Рамками.

8. Участники рабочего совещания в Пекине проанализировали прогресс, достигнутый по четырем приоритетным направлениям, предусмотренным Тегеранскими рамками регионального технического сотрудничества, и определили возможные последующие шаги. В принятых на Пекинском совещании выводах подтверждалась важность осуществления программы технического сотрудничества как одного из ключевых компонентов системы поощрения прав человека в регионе. Государства-члены подчеркнули важность осуществления на национальном и субрегиональном уровнях предусмотренных рамками мероприятий при содействии соответствующих правительств, национальных учреждений и гражданского общества. В выводах Пекинского совещания также отмечалось, что в пределах каждого направления деятельности, предусмотренного Рамками, необходимо уделять внимание вопросам поощрения и защиты прав женщин, детей и уязвимых групп. В них также содержался призыв к парламентам, национальным учреждениям и группам гражданского общества принимать участие в подготовке и осуществлении мероприятий, предусмотренных Рамками.

9. В выводах Пекинского совещания давалась также положительная оценка плану действий на последующий двухлетний период. Упомянутые мероприятия предусматривают следующее: завершение и распространение среди основных бенефициаров Справочника по национальным планам действий в области прав человека; обзор системы образования в области прав человека; проведение исследования по вопросу о неформальной системе образования в области прав человека; организация совещания Азиатско-тихоокеанского форума, посвященного роли национальных учреждений в деле борьбы с расизмом; организация учебных курсов по применяемым национальными учреждениями методам защиты прав; проведение рабочего совещания по вопросу о воздействии глобализации; и организация регионального совещания по подготовке Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Кроме того, участники совещания в Пекине рекомендовали провести ряд рабочих совещаний и других мероприятий на субрегиональном уровне с участием ведущих экспертов и представителей профессиональных групп.

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДВУХЛЕТНЕГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ, ПРИНЯТОГО НА ВОСЬМОМ РАБОЧЕМ СОВЕЩАНИИ, ПОСВЯЩЕННОМ РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ

A. **Национальные планы действий в области прав человека и укрепление национального потенциала**

1. Региональный уровень

10. Проект справочника по национальным планам действий в области прав человека был распространен среди участников девятого рабочего совещания, посвященного региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое проходило в Бангкоке 2 февраля - 23 марта 2000 года. После завершения его подготовки в 2001 году справочник будет широко распространен среди неправительственных организаций и национальных учреждений в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

2. Субрегиональный уровень

11. Межсессионное субрегиональное рабочее совещание, посвященное вопросам участия парламентариев в осуществлении прав человека в Северо-Восточной Азии, проводилось Государственным великим хуралом (парламентом) Монголии 9-11 августа

2000 года. Оно было организовано совместно Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Межпарламентским союзом. Это было первое совместное мероприятие двух организаций в рамках Меморандума соглашения, подписанного ими в июле 1999 года.

12. В совещании принимали участие парламентарии Монголии, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Республики Кореи и Японии. В качестве наблюдателей присутствовали представители правительств стран Азиатско-Тихоокеанского региона, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

13. Председателем совещания был председатель подкомитета по правам человека Великого государственного хурала г-н С. Тумур, а сопредседателем - член Великого государственного хурала д-р Санаасуренгин Оюн. На открытии совещания выступили спикер Великого государственного хурала, Верховный комиссар по правам человека, помощник Генерального секретаря Межпарламентского союза и временно исполняющий обязанности Координатора-резидента Организации Объединенных Наций. Заключительные замечания сделали Региональный советник Верховного комиссара по международным нормам в области прав человека для Азиатско-Тихоокеанского региона и помощник Генерального секретаря Межпарламентского союза. В ходе рабочего совещания рассматривались следующие девять тем:

1. Парламенты и их члены как защитники прав человека.
2. Права человека и законодательство.
3. Парламенты и договоры по правам человека.
4. Права человека в парламентской структуре.
5. Парламенты и национальное планирование в целях поощрения и защиты прав человека.
6. Парламентский контроль и права человека.
7. Роль отдельных парламентариев в деле поощрения и защиты прав человека в парламенте и в их избирательных округах.

8. Роль парламентов в рассмотрении тематических вопросов, касающихся прав человека: тематическое исследование, посвященное Конвенции о правах ребенка.
9. Организация Объединенных Наций: партнер парламентариев в деле поощрения и защиты прав человека.

14. Основные докладчики в своих выступлениях, а также участники прений подтвердили жизненно важную роль парламентов и их членов в деле поощрения и защиты прав человека. Особое внимание было уделено функции парламентского контроля как существенно важного инструмента, позволяющего парламентам и их членам, с одной стороны, обеспечивать соответствие национального законодательства международным нормам в области прав человека, а с другой - обеспечивать соблюдение на практике правительством и органами управления международных норм в области прав человека. Кроме того, участники рассказали об опыте своих стран в области прав человека, а также остановились на проблемах, с которыми они сталкиваются, и механизмах, созданных парламентами их стран для решения этих проблем.

15. Цель рабочего совещания заключалась не столько в принятии какой-то общей позиции или рекомендаций, а в том, чтобы сделать возможным обмен опытом и мнениями и расширить знания участников о международных нормах и принципах в области прав человека и инструментах, которыми обладают парламента в деле их практической реализации.

## **В. Образование в области прав человека**

16. О мероприятиях, касающихся образования в области прав человека, идет речь в документе A/55/360 (см. E/CN.4/2001/90).

17. В результате среднесрочной глобальной оценки Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы) на Web-сайте Управления Верховного комиссара по правам человека была создана база данных, содержащая сведения об организациях, а также материалы и программы по образованию в области прав человека (<http://www.unhchr.ch/hredu.nsf>).

18. В июле 2001 года в Индии будет проведено субрегиональное рабочее совещание для судей по вопросу о возможности рассмотрения в судебном порядке вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав.

### **С. Национальные учреждения по правам человека**

19. О мероприятиях, касающихся учреждений по правам человека, речь идет в документе E/CN.4/2001/99.

#### **1. Региональный уровень**

20. В августе 2000 года в Новой Зеландии было проведено пятое ежегодное совещание Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека.

#### **2. Субрегиональный уровень**

21. За этот период для национальных учреждений было проведено два субрегиональных рабочих совещания: рабочее совещание о роли национальных учреждений по правам человека в деле защиты прав женщин (Фиджи, май 2000 года) и рабочее совещание, посвященное национальным учреждениям по экономическим, социальным и культурным правам (Филиппины, ноябрь 2000 года).

### **Д. Осуществление права на развитие и экономических, социальных и культурных прав**

#### **1. Региональный уровень**

22. В мае 2001 года в Малайзии будет проведено рабочее совещание, посвященное анализу воздействия глобализации на полномасштабное осуществление экономических, социальных и культурных прав и права на развитие.

#### **2. Субрегиональный уровень**

23. С 6 по 9 марта 2001 года в Маджуро, Маршалловы Острова, проходило совещание представителей правительств Кирибати, Маршалловых Островов, Федеративных Штатов Микронезии и Палау с целью проведения обзора содержания основных международных договоров по правам человека и обсуждения последствий их ратификации. Это совещание было организовано в рамках совместной программы УВКПЧ и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), озаглавленной "Укрепление прав человека" (HURIST), задача которой заключается во включении вопросов прав человека в программы ПРООН и поддержке ее работы в области прав человека.



24. В ходе дискуссий представители опирались на помощь международных и региональных экспертов в области прав человека, специализированного персонала Организации Объединенных Наций, а также представителей региональных правительственных и неправительственных организаций.

25. Участники приняли рекомендации, касающиеся, в частности, необходимости того, чтобы УВКПЧ уделяло внимание конкретным озабоченностям островных стран Тихого океана и оказывало техническое содействие в таких областях, как укрепление учреждений, создание потенциала и пересмотр законодательства. Участники адресовали ряд рекомендаций своим правительствам, в том числе относительно выработки национальных планов действий в области прав человека, выдвижения на первый план вопроса ратификации международных договоров по правам человека, обеспечения профессиональной подготовки по вопросам норм, содержащихся в этих договорах, перевода договоров на местные языки, а также придания большей значимости правам человека в программах работы региональных организаций, таких, как Форум островных стран Тихого океана и Тихоокеанское сообщество.

#### **Е. Национальный уровень: соответствующие мероприятия**

26. На национальном уровне УВКПЧ в рамках своей программы технического сотрудничества провело в регионе мероприятия, которые содействуют продвижению четырех региональных приоритетов, определенных в Тегеранских рамках технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В частности, УВКПЧ провело мероприятия в Бутане, Восточном Тиморе, Индонезии, Камбодже, Китае, Монголии, Непале, на оккупированной палестинской территории и на Филиппинах. Кроме того, были организованы миссии по оценке потребностей в Исламскую Республику Иран и на Соломоновы Острова. В ряде случаев такие мероприятия осуществлялись отделениями УВКПЧ на местах, как это имело место в Индонезии, Камбодже, Монголии и на оккупированной палестинской территории. В Восточном Тиморе УВКПЧ обеспечивает основную поддержку программы в области прав человека Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ). В Афганистане УВКПЧ помогает сотруднику по правам человека из Канцелярии Координатора по гуманитарным вопросам в его работе.

II. ДЕВЯТОЕ РАБОЧЕЕ СОВЕЩАНИЕ, ПОСВЯЩЕННОЕ РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ

27. Цели рабочего совещания заключались в следующем:

а) анализ прогресса, достигнутого после Пекинского рабочего совещания (март 2000 года) по четырем направлениям деятельности, предусмотренным Тегеранскими рамками технического сотрудничества. В ходе совещания, в частности:

i) были рассмотрены результаты межсессионных рабочих совещаний по следующим темам:

Роль национальных учреждений по правам человека в укреплении прав человека женщин, Фиджи, май 2000 года;

Права человека и парламентарии, Монголия, август 2000 года;

Ежегодное совещание Азиатско-Тихоокеанского форума, посвященное национальным учреждениям по правам человека, Новая Зеландия, август 2000 года;

Национальные учреждения и экономические, социальные и культурные права, Филиппины, ноябрь 2000 года;

ii) были проанализированы национальные и субрегиональные инициативы в соответствии с четырьмя направлениями деятельности, предусмотренными Тегеранскими рамками технического сотрудничества, с уделением особого внимания инициативам, разработанным на национальном уровне;

iii) был проведен обзор подготовленного по поручению УВКПЧ профессором Вититом Мунтарбхорном доклада по оценке осуществления УВКПЧ мероприятий, предусмотренных Тегеранскими рамками, в период 1998-2000 годов;

b) проведение первоначального обсуждения возможных региональных или субрегиональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и анализа существующих инициатив в этом отношении;

с) дальнейшее укрепление партнерства в целях реализации мероприятий, предусмотренных Тегеранскими рамками технического сотрудничества.

28. В процессе подготовки рабочего совещания группа открытого состава с участием находящихся в Женеве представителей заинтересованных государств - членов региона провела два консультативных совещания в Женеве, после чего приглашения на рабочее совещание были направлены государствам региона, национальным учреждениям, являющимся членами Азиатско-Тихоокеанского форума, и неправительственным организациям, действующим в регионе и имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Организация Объединенных Наций и другие межправительственные организации и учреждения были приглашены принять участие в качестве наблюдателей. Кроме того, в качестве наблюдателей были приглашены находящиеся в Бангкоке учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные учреждения, а также представители посольств. Были определены основные докладчики, которым предстояло выступить на рабочем совещании.

29. В рабочем совещании приняли участие представители правительств следующих 33 государств: Австралии, Бангладеш, Брунея-Даруссалама, Бутана, Вьетнама, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Камбоджи, Кипра, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Маршалловых Островов, Монголии, Непала, Новой Зеландии, Омана, Пакистана, Папуа-Новой Гвинеи, Республики Кореи, Саудовской Аравии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Таиланда, Фиджи, Филиппин, Шри-Ланки и Японии. Присутствовал также представитель Палестины. Из семи национальных учреждений региона, являющихся членами Азиатско-Тихоокеанского форума, в рабочем совещании участвовали четыре наряду с представителем Азиатско-Тихоокеанского форума. Ряд НПО, как и представители учреждений Организации Объединенных Наций, участвовали в качестве наблюдателей.

#### Заседания

30. Рабочее совещание открыли министр иностранных дел Таиланда д-р Суракьярт Сатхиратхай и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон. Рабочее совещание было разбито на шесть тематических заседаний:

1. Образование в области прав человека.
2. Национальные учреждения по поощрению и защите прав человека.
3. Национальные планы действий по поощрению и защите прав человека и укреплению национального потенциала в области прав человека.
4. Стратегии реализации права на развитие и экономических, социальных и культурных прав.
5. Обзор рекомендаций проф. Витита Мунтарбхорна в рамках оценки им осуществления УВКПЧ мероприятий, предусмотренных Тегеранскими рамками (1998-2000 годы).
6. Первоначальное обсуждение возможных региональных или субрегиональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе.
7. Тегеранские рамки технического сотрудничества: выводы.

#### Выводы

31. Участники рабочего совещания приняли ряд выводов, текст которых приводится в приложении к настоящему докладу. В этих выводах подтверждается важность осуществления технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе в соответствии с Рамками регионального технического сотрудничества, определенными в Тегеране, и признается тесная взаимосвязь и взаимодополняющий характер четырех основных направлений Рамок.

32. В выводах отмечается, что осуществление Пекинского плана действий относится к сфере ответственности всех государств региона, и ко всем государствам обращен призыв предпринять соответствующие конкретные шаги на национальном уровне с целью осуществления мероприятий, предусмотренных Тегеранскими рамками. В этой связи участники рабочего совещания приветствовали участие представителей парламентов, судебных органов, национальных учреждений и, в соответствующих случаях, гражданского общества в разработке и осуществлении мероприятий, предусмотренных Рамками, и призвали УВКПЧ по возможности установить отношения партнерства с этими участниками в деле осуществления мероприятий, предусмотренных Рамками. Была также признана важность того, чтобы предусмотренные Рамками региональные рабочие

совещания сопровождалась конкретными и устойчивыми субрегиональными и национальными мероприятиями, а также программами подготовки кадров и повышения осведомленности государственных должностных лиц и основных профессиональных групп, таких, как полиция, работники пенитенциарных учреждений, работники образования, судьи, адвокаты и парламентарии.

33. Хотя в выводах отмечается тот факт, что осуществление предусмотренных Тегеранскими рамками мероприятий относится в основном к сфере ответственности правительств, в них также признается важность участия в этом процессе национальных учреждений, а также неправительственных и межправительственных организаций. В этой связи в выводах выражается поддержка инициативы проведения консультаций неправительственных участников за день до официального открытия рабочего совещания, а также представления отчетов об итогах этих консультаций пленарному заседанию.

34. В выводах принимаются к сведению итоги обсуждения возможных региональных или субрегиональных форм сотрудничества с целью поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе в качестве элементов комплексного, поэтапного, практически осуществимого и пакетного подхода, а также проведенной проф. Мунтарбхорном по просьбе УВКПЧ оценки осуществления предусмотренных Тегеранскими рамками мероприятий.

Приложение

**ВЫВОДЫ ДЕВЯТОГО РАБОЧЕГО СОВЕЩАНИЯ, ПОСВЯЩЕННОГО  
РЕГИОНАЛЬНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ**

Бангкок, 28 февраля - 2 марта 2001 года

Представители правительств стран Азиатско-Тихоокеанского региона,

принимая участие в проходившем 28 февраля - 2 марта 2001 года в Бангкоке девятом рабочем совещании, посвященном региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, наряду с представителями национальных учреждений по правам человека и неправительственных организаций, присутствовавших на совещании в качестве наблюдателей,

напоминая о важных итогах и выводах предыдущих рабочих совещаний, и в частности Пекинского рабочего совещания, состоявшегося в 2000 году, и межсесссионных рабочих совещаний по четырем направлениям деятельности, предусмотренным Тегеранскими рамками регионального технического сотрудничества,

подтверждая принцип универсальности, неделимости, взаимозависимости и взаимосвязанности всех прав человека, а именно гражданских, политических, экономических, социальных, культурных прав, и права на развитие,

признавая, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими,

напоминая о том, что в соответствии с выводами Всемирной конференции по правам человека 1993 года международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что, несмотря на значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, необходимо иметь в виду, что государства, независимо от политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

подтверждая, что основные усилия по поощрению и защите прав человека должны предприниматься на национальном уровне и что поэтому основная ответственность государств заключается в обеспечении поощрения и защиты прав человека,

памятуя о своем обязательстве развивать региональное и международное сотрудничество в целях поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

учитывая обширность и разнообразие Азиатско-Тихоокеанского региона,

подтверждая важность комплексного, поэтапного, практически осуществимого и пакетного подхода к процессу развития регионального сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека,

подтверждая важность осуществления технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе в соответствии с установленными в Тегеране Рамками регионального сотрудничества при поддержке международного сообщества, в том числе по линии Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека как одного из ключевых компонентов системы поощрения прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

проанализировав достигнутый к настоящему времени прогресс в деле практического осуществления мероприятий, предусмотренных Рамками регионального технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

проведя первоначальное обсуждение возможных субрегиональных и региональных методов поощрения и защиты прав человека в регионе,

настоящим

1. выражают признательность правительству Таиланда за прием настоящего рабочего совещания и выступление министра иностранных дел д-ра Суракьята Сатхиратхаи;
2. приветствуют участие в Бангкокском рабочем совещании Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Мэри Робинсон, а также ее выступление;
3. приветствуют участие Председателя пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека Его Превосходительства г-на Шамбу Симкхады;

4. выражают признательность правительствам, национальным учреждениям, экспертам, представителям гражданского общества и Управлению Верховного комиссара по правам человека за осуществление предложений, разработанных на Пекинском рабочем совещании;

**В связи с национальными планами действий по правам человека и укреплением национального потенциала в области прав человека:**

5. признают, что национальные планы действий по правам человека могут значительно содействовать улучшению осуществления всех прав человека, включая право на развитие и экономические, социальные и культурные права;

6. также признают, что национальные планы действий по правам человека могут содействовать развитию образования в области прав человека и искоренению расизма и расовой дискриминации;

7. подтверждают целесообразность разработки национальных планов действий по правам человека при широком участии населения и на комплексной основе и призывают государства изучить возможность принятия шагов в этом направлении;

8. признают значение регионального сотрудничества в деле обмена полезной практикой и методологиями разработки национальных планов действий по правам человека и укрепления национального потенциала в области прав человека;

9. принимают к сведению усилия тех государств, которые уже осуществляют национальные планы действий по правам человека, а также усилия тех государств, которые такие планы разрабатывают;

10. призывают правительства и национальные учреждения включать в национальные планы действий по правам человека и другие соответствующие национальные планы права человека всех уязвимых групп;

11. принимают к сведению итоги проходившего в Монголии субрегионального рабочего совещания, посвященного деятельности парламентариев в области прав человека, а также участие в нем Межпарламентского союза;

12. принимают к сведению проект справочника по национальным планам действий в области прав человека, подготовленный Управлением Верховного комиссара по правам человека;



### **В связи с образованием в области прав человека**

13. признают, что образование в области прав человека может играть позитивную роль в деле содействия соблюдению прав человека и основных свобод и способствовать поощрению прав человека и устойчивому развитию и предупреждению нарушений прав человека;

14. принимают к сведению рекомендации среднесрочного обзора Десятилетия образования в области прав человека;

15. признают в этой связи желательность включения образования в области прав человека в национальные планы развития и другие соответствующие национальные планы действий;

16. призывают правительства содействовать разработке всеобъемлющих, основанных на участии широких слоев населения, эффективных и устойчивых национальных стратегий образования в области прав человека;

17. признают важную роль, которую могут играть в деле развития образования в области прав человека неправительственные участники, включая национальные учреждения по правам человека, средства массовой информации и неправительственные организации;

18. признают, что образование в области прав человека для всех работников системы отправления правосудия следует рассматривать в качестве одного из приоритетных направлений деятельности в странах региона и что первоочередное внимание следует уделять также удовлетворению потребностей должностных лиц местных органов власти, общинных лидеров, поставщиков юридических и параюридических услуг, сельского населения и неграмотных лиц, женщин и девушек, а также уязвимых групп, в том что касается образования в области прав человека;

19. предлагают государствам региона на Десятом рабочем совещании обменяться опытом разумной практики образования в области прав человека;

**В связи с национальными учреждениями по правам человека:**

20. приветствуют создание и дальнейшее укрепление национальных учреждений по поощрению и защите прав человека во многих странах Азиатско-Тихоокеанского региона в соответствии с резолюцией 48/134 Генеральной Ассамблеи;

21. вновь заявляют, что национальные учреждения по правам человека должны создаваться по завершении надлежащего и комплексного процесса консультаций, быть независимыми, плюралистическими и опираться на универсальные стандарты в области прав человека;

22. просят Управление Верховного комиссара по правам человека в консультации с государствами и в сотрудничестве с национальными учреждениями и/или аналогичными специализированными учреждениями содействовать развитию ускоряющих этот процесс национальных проектов, региональных сетей и мероприятий по оказанию финансовой и технической помощи;

23. призывают Управление Верховного комиссара по правам человека и впредь развивать сотрудничество с национальными учреждениями по правам человека Азиатско-Тихоокеанского форума;

24. отмечают осуществление решений трех рабочих совещаний, посвященных национальным учреждениям и поощрению и защите прав человека женщин (Фиджи, 5-7 мая 2000 года) и касающиеся этих совещаний тематические доклады и выводы, итоги второго учебного курса для национальных учреждений по вопросам экономических, социальных и культурных прав (Филиппины, 5-11 ноября 2000 года) и решения пятого ежегодного совещания национальных учреждений по правам человека Азиатско-Тихоокеанского форума (Новая Зеландия, 6-8 августа 2000 года);

25. призывают национальные учреждения и аналогичные специализированные учреждения учитывать гендерную перспективу и создать координационный центр по правам женщин и вопросам эффективного поощрения и защиты их прав человека;

26. с удовлетворением отмечают финансовые взносы ряда правительств для поддержки усилий Верховного комиссара по оказанию помощи в создании или укреплении национальных учреждений по правам человека;

27. приветствуют предложение Комиссии по правам человека Шри-Ланки принять шестое ежегодное совещание национальных учреждений по правам человека Азиатско-Тихоокеанского форума и просят Управление Верховного комиссара по правам человека оказать этому совещанию надлежащую поддержку;

**В связи с осуществлением права на развитие и экономических, социальных и культурных прав:**

28. подтверждают, что человек является центральным субъектом развития и что политика в области развития должна сделать человека основным участником и бенефициаром процесса развития;

29. подтверждают, что развитие является всеобъемлющим экономическим, социальным, культурным и политическим процессом, направленным на постоянное улучшение благосостояния всего населения и всех индивидуумов на основе их активного, свободного и осознанного участия в процессе развития и в справедливом распределении связанных с ним выгод;

30. подтверждают свою приверженность содействию разработке подхода к развитию с опорой на политику и действия, основанные на принципах участия, отчетности, недискриминации и расширения прав и возможностей, исходя из международно признанных норм в области прав человека;

31. вновь подтверждают свою приверженность развитию и укреплению национального потенциала в соответствии с национальными условиями и национальными потребностями для целей осуществления экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

32. признают важность разумного управления на национальном и международном уровнях для обеспечения защиты прав человека, уважения свобод и надлежащего и эффективного использования ресурсов, выделяемых для целей развития, в интересах осуществления права на развитие;

33. подтверждают, что международный мир и безопасность являются существенно важными элементами осуществления экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

34. признают, что нищета по-прежнему является одним из основных препятствий для осуществления права на развитие и экономических, социальных и культурных прав, и подчеркивают необходимость принятия мер на национальном уровне и международного сотрудничества для решения этой проблемы;

35. поддерживают последующие мероприятия на национальном, субрегиональном и региональном уровнях по осуществлению региональных инициатив, касающихся экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

36. подтверждают, что международное сотрудничество является необходимостью, вытекающей из признанной взаимной заинтересованности всех стран, и что в силу этого такое сотрудничество следует укреплять, в частности, для целей финансовой и технологической поддержки усилий развивающихся стран по решению их социальных и экономических проблем и оказания им, по возможности, содействия в деле выполнения ими своих обязательств по поощрению и защите всех прав человека и основных свобод;

37. призывают правительства и национальные учреждения уделять больше внимания экономическим, социальным и культурным правам женщин, в том числе правам на жилье, продовольствие, обеспечение водой, начальное образование и первичное медико-санитарное обслуживание;

**В связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:**

38. выражают признательность правительству Исламской Республики Иран за прием азиатского регионального совещания (19-21 февраля 2001 года) по подготовке Всемирной конференции и принимают к сведению принятые на нем Декларацию и План действий;

39. выражают глубокую обеспокоенность и решительное осуждение в отношении всех форм расизма и расовой дискриминации, включая акты насилия на расовой почве, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, а также пропагандистских акций и организации и которые пытаются оправдать или поощряют расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в какой бы то ни было форме;

40. приветствуют активное участие национальных учреждений и представителей гражданского общества в качестве наблюдателей на Всемирной конференции;

41. настоятельно призывают Всемирную конференцию признать, что национальные планы действий, образование в области прав человека и национальные учреждения являются основополагающими инструментами в деле борьбы против расизма и связанных с ним форм дискриминации, и рассмотреть возможные пути использования этих инструментов для более эффективного решения таких проблем с уделением особого внимания всем уязвимым группам общества;

**С учетом вышеизложенного участники Бангкокского рабочего совещания:**

42. признают тесную взаимосвязь между четырьмя основными направлениями, предусмотренными Рамками регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и их взаимоподдерживающий характер и призывают государства - члены региона по возможности предпринять конкретные шаги на национальном уровне в связи с осуществлением мероприятий, предусмотренных Тегеранскими рамками;

43. принимают к сведению обсуждение возможных региональных или субрегиональных форм сотрудничества в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе в рамках комплексного, поэтапного, практически осуществимого и пакетного подхода;

44. принимают к сведению оценку осуществления мероприятий по линии Тегеранских рамок, проведенную проф. Вититом Мунтарбхорном по просьбе Управления Верховного комиссара по правам человека;

45. признают, что региональные рабочие совещания, проводимые по линии Рамок регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, должны сопровождаться конкретными и устойчивыми субрегиональными и национальными мероприятиями, а также программами подготовки и информирования государственных должностных лиц и ключевых профессиональных групп, таких, как сотрудники полиции, работники пенитенциарных учреждений, работники образования, судьи, адвокаты и парламентарии;

46. признают, отмечая, что деятельность по линии Тегеранских рамок должна осуществляться главным образом на правительственном уровне, важность участия национальных учреждений, неправительственных и межправительственных организаций, инициативу, касающуюся проведения консультаций неправительственных участников накануне официального открытия рабочего совещания, с тем чтобы они представили свои отчеты на пленарном заседании, и призывают Управление Верховного комиссара по правам человека, по возможности, установить с ними отношения партнерства в осуществлении деятельности по линии Тегеранских рамок;

47. отмечают, что осуществление Пекинского плана действий, принятого на Восьмом рабочем совещании, посвященном региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, относится к сфере ответственности всех государств региона, и приветствует предложение Управления Верховного комиссара по правам человека продолжить осуществление мероприятий по линии Тегеранских рамок в тесном сотрудничестве с региональными, субрегиональными и национальными партнерами и в этой связи приветствуют предстоящие рабочие совещания, посвященные возможности рассмотрения в судебном порядке вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, и воздействию глобализации на право на развитие и экономические, социальные и культурные права;

48. приветствуют усилия Управления Верховного комиссара по правам человека по развитию партнерских отношений в деле осуществления им своих мероприятий по линии Тегеранских рамок, которые содействуют укреплению национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в регионе;

49. приветствуют участие представителей парламентов, судебных органов, национальных учреждений и, в соответствующих случаях, гражданского общества в разработке и осуществлении мероприятий по линии Рамок регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

50. предлагают государствам принимать у себя межсессионные субрегиональные рабочие совещания в соответствии с Пекинским планом действий и приветствуют предложение Австралийской комиссии по обеспечению прав человека и равных возможностей принять рабочее совещание с участием национальных учреждений по вопросам образования в области прав человека и средств массовой информации;

51. призывают, по возможности, направить соответствующим государственным ведомствам и учреждениям и другим партнерам на национальном, субрегиональном и региональном уровнях результаты настоящего рабочего совещания и активизировать совместные усилия по осуществлению его выводов;

52. призывают Управление Верховного комиссара по правам человека представить следующему ежегодному рабочему совещанию доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе в соответствии с Рамками сотрудничества.

-----